



Casmalia Resources Superfund Site

United States Environmental Protection Agency • Region 9 • October, 2003

COMMUNITY UPDATE MEETING

USEPA invites members of the public to a community update meeting at the Casmalia Elementary School on Tuesday, November 18, 2003, to discuss progress at the Casmalia Resources Superfund site.

The agenda includes a Remedial Investigation Workplan update, a site activity update and an enforcement status report on settlement funds to conduct site work.

Remedial Investigation/Feasibility Study (RI/FS) Workplan

The Casmalia Steering Committee (CSC) submitted its third version of the Remedial Investigation and Feasibility Study (RI/FS) Workplan on September 2, 2003. This workplan is developed by the CSC with input from federal and state regulatory agency committees. The Workplan presents an evaluation of historical data, and plans for obtaining additional data.

EPA, along with other federal and state oversight agencies, carefully reviewed the third draft of the RI/FS Workplan for Casmalia, and is in the process of providing the CSC with recommended changes.

We do not anticipate that the CSC will address the comments and produce a final approvable RI/FS Workplan in time to conduct field work this season, as originally anticipated. EPA's goal is to receive an approvable Workplan from the CSC, and anticipates field sampling will begin in early spring. This would provide time for samples to be analyzed, the data to be reviewed and evaluated, and additional samples collected as needed by the end of 2004. The new schedule for the RI/FS completion has been moved from 2004 to 2005.

Hazardous Waste Tank Replacement

There are six above ground storage tanks, commonly referred to as the "6-Pack Tanks," that are used for temporary storage of liquids extracted from the Gallery Well and Sump 9B. Two of the tanks were taken out of service in 1998, and a third one was taken out of service in June 2003. In May, 2003, EPA asked the CSC for a plan to: a) either inspect the in-service tanks, if it believes they are structurally sound, or install new tanks; and b) to repair the containment pad cracks.

The CSC has prepared a plan for installing two new tanks and repairing the pad, but it did not address four of the existing tanks. At this time, the agencies and the CSC are still discussing these issues; however, EPA's goal is to implement the plan before the winter rains make it more difficult to perform the tank replacement.

The purpose of the Remedial Investigation (RI) is to identify chemical contaminants in the air, soil, ground-water and surface water, and determine the areas that are affected, in order to assess the human and ecological risks associated with the contamination. Based on the RI analysis and identification of risks that need to be reduced, the Feasibility Study (FS) will evaluate different methods to reduce the risks. The methods will be evaluated in a Proposed Plan for remediating the site. Based on the RI/FS work and comments received from the public on the Proposed Plan, EPA will then select the final remedy or remedies for the Casmalia Resources site and document the selection in a Record of Decision (ROD).

Community Meeting

Date: Tuesday, November 18, 2003
Time: 6:30 to 9:00 p.m.
Place: Winfred Wollam Elementary School, Casmalia

PERIMETER AIR MONITORING

Some progress has been made concerning the installation of two continuous air monitors at the southern perimeter of the site, which was proposed to the community a year ago. For several months, discussions focused on identifying an instrument capable of generating accurate data on a continuous basis.

To resolve this issue, EPA had its contractor conduct a survey of sites employing continuous perimeter monitors. Only one instrument, the ppbRae made by Rae Systems (same Company that makes the handheld instrument used by EPA's on-site contractor) was identified as having proven performance in an application similar to what we have proposed for the site. The ppbRae is capable of detecting most organic vapors in concentrations down to one part per billion (1ppb).

In July, the CSC provided a written workplan, which the agencies reviewed and commented on. Under discussion is the establishment of an Action Level, the instrument response level above which the CSC would report the data and take some follow-up action(s), and the specific plans for follow-up actions. EPA is still discussing details with the CSC, but anticipates the instruments will be installed and operational in November 2003 (see Figure 1, page 3).

SITE IMPROVEMENTS

Sump 9B. The CSC reduced the amount of solids in the bottom of the well and improved the flow of contaminated liquids into the well. As a result, the liquid level in the well has been lowered by five feet, from 15 to 20 feet below the top of the well.

Flowmeter Tests. The CSC tested the accuracy of the flowmeters on the equipment that extract, store and treat contaminated liquids. As a result, future measurements of contaminated liquids will be more accurate.

Preventative Maintenance (PM). At EPA's request, the CSC proposed a plan for preventative maintenance for the entire site. The CSC and agencies are developing a list of site activities that would be included in the program. The software the CSC purchased to manage the PM program will provide a weekly list of necessary PM tasks, as well as provide a record of the actions taken.

This PM program will help assure that the site is operated and maintained in an efficient and safe manner.

Site Security. Due to a breakin, security officers now patrol the site after hours and on weekends, and the CSC installed "Danger Do Not Enter" signs around the entire site perimeter.

Erosion Control. To minimize erosion, the CSC installed lined ditches that will transport stormwater runoff from the capped landfills to the stormwater collection basin. This modification was also necessary to meet the requirements for offsite stormwater discharges (see below).

Stormwater Discharge. The CSC recently applied for a stormwater discharge permit from the Regional Water Quality Control Board. If granted, it will allow water from the capped landfills to be discharged into the (offsite) B Drainage. The water quality will be tested before discharge and must meet the Regional Board's requirements. The stormwater discharge permit requirements differ from the National Pollutant Discharge Elimination System (NPDES) permit that was applied for last year, but was less suited for this application.

Winterization. The CSC performed annual Winterization of the site in preparation for the upcoming rainy season. Activities included clearing weeds, silt and debris from all onsite drainage features, grading all roads to ensure proper drainage, inspecting all pond dikes, and expanding pond mister systems.

SITE OPERATIONS - LEAKS AND SPILLS

May 29-30 ATS Regeneration - Superload Tank Overflows

The CSC ceased treating liquids in the Ameripure Treatment System (ATS) in December, 2002, but performed several maintenance regenerations in the following months. During the final regeneration in June, about 40 gallons of contaminated liquids were spilled when the tank containing regeneration condensate (superload liquids) overflowed. The contaminated liquids that spilled had been in the tank since the ATS ceased operation. In addition to cleaning up the spilled contaminants, the CSC has stopped performing regenerations and will remove all liquids from the ATS system.

July 16-17 Treatment System Piping and Tank Leak

A fitting on the piping between the Perimeter Source Control Trench (PSCT) storage tank and the Granular Activated Carbon (GAC) treatment vessel failed due to corrosion, releasing not only the contents of the pipe but also the contents of the tank (1,200 - 1,500 gallons of PSCT liquids) onto the containment pad. In August, following several site releases, EPA directed the CSC to: 1) begin implementing a preventative maintenance program, which resulted in the replacement of



Figure 1: Aerial Photo of Casmalia Resources Superfund Site Showing Location of Two Perimeter Photoionization Air Monitors in "A" and "B" Drainages.

Figura 1: Foto aérea del sitio Superfondo Casmalia Resources mostrando los detectores de fotoionización para monitorear el aire en los drenajes "A" y "B".

other fittings and some piping, 2) inspect all treatment vessels, which resulted in some repairs and replacements, 3) investigate upgrading additional piping, and 4) design an engineering solution to prevent leakages of tank liquids in the event of a future pipe failure. The CSC will continue these tasks until all have been successfully implemented.

August 20 GAC Change-out Spill

About 55 gallons of liquid were released during a GAC change-out procedure. The spill probably resulted from the site staff omitting the step in the normal procedure which removes all liquids from the vessel before attempting to remove the carbon. As a result, untreated PSCT liquids that were suspended inside the vessel spilled onto a containment pad during carbon removal. The CSC has developed a written operating procedure for agencies to review, which includes a procedure to remove all liquids before carbon removal.

As a result of the CSC's fast-tracked preventative maintenance program at the treatment plant, there is less potential for future releases at the treatment plant.

ENFORCEMENT

EPA recently has completed several settlements that have netted over \$40 million which will be used to conduct Site cleanup activities.

In March 2003, EPA announced four proposed settlements: (1) a \$28,553,979 settlement with the Casmalia Negotiating Committee ("CNC") members, a group comprised of 41 private parties and 4 federal agencies; (2) a \$2,309,085 settlement with Baumgartner Oil and Gas Company, Baumgartner Oil Company, and Franklin W. Baumgartner; (3) a \$590,975 settlement with Crosby & Overton, Inc.; and (4) a \$480,633 settlement with Quintana Petroleum Company. Collectively these parties sent 10.9% of the total waste to the Site.

In June 2003, EPA announced a proposed administrative settlement with 25 *de minimis* parties, who collectively sent 1.6% of the total waste to the Site, for \$8,168,612.

The Baumgartner, Quintana and Crosby & Overton settlements were approved by the Central District of California court on July 22, 2003, and the settlement with the CNC members was approved by the court on August 14, 2003. The *de minimis* settlement became final on September 29, 2003.

These settlements are elements of the overall EPA enforcement strategy at this Site. These cashout settlements at the site now total \$80.3 million. EPA anticipates entering into additional settlements with and taking other enforcement action against *de minimis* and other parties in the future.

Information Repositories

You may review extensive background information related to the Casmalia Resources Superfund Site, at either of the following:

Santa Maria Library
420 South Broadway
Santa Maria, California
(805-925-0994)

EPA Superfund Records Center
95 Hawthorne Street
San Francisco, California
(415-536-2000)

Fuentes adicionales de información

Los interesados podrán examinar un gran volumen de materiales informativos relativos al sitio Casmalia Resources, de Superfondo, en:

la Biblioteca de Santa María
420 South Broadway
Santa María, California
(805) 925-0994

el Centro de Documentación del Superfondo de la EPA
95 Hawthorne Street
San Francisco, California
(415) 536-2000





El Sitio Superfondo Casmalia Resources

La agencia para la protección del medio ambiente de los EEUU • Región 9 • Octubre de 2003

REUNION PARA ACTUALIZAR A LA COMUNIDAD

La Agencia para la protección del medio ambiente de los Estados Unidos (siglas en inglés USEPA) invita al público a la reunión para actualizar a la comunidad sobre el progreso del sitio Superfondo Casmalia Resources que tomará lugar en Casmalia Elementary School el martes, 18 de noviembre, 2003.

Se tratarán los temas como el plan actualizado para investigar las actividades para su remediación (plan RI) y la actividad al día en el sitio. Además se presentará un informe sobre la aplicación de recursos de liquidación para las labores en el sitio.

PLAN PARA LA INVESTIGACIÓN/VIABILIDAD DE REMEDIACIÓN Y PLAN DE TRABAJO (SIGLAS EN INGLÉS RI/FS)

El 3 de septiembre de 2003 la Comisión Coordinadora de Casmalia (CSC) entregó la tercera versión del plan de trabajo RI/FS. Este plan de trabajo se elaboró por la CSC con la ayuda de las comisiones reguladoras tanto estatales como federales. El plan de trabajo comunica y evalúa los datos anteriores, y explica el plan para obtener datos en el futuro.

La EPA junto con las comisiones vigiladoras federales y estatales han revisado cuidadosamente la tercera versión del plan de trabajo RI/FS para Casmalia y está en el proceso de recomendar alteraciones al plan.

Originalmente se había anticipado llevar a cabo algunas labores esta temporada pero parece ser que el plan de trabajo RI/FS no podrá integrar las recomendaciones y elaborar el plan a tiempo. Es por eso que la meta de la EPA es de continuar la toma de muestras en la primavera después de recibir la versión aprobada del plan RI/FS de la CSC. Así le daría tiempo de tomar muestras para análisis, para repasar y evaluar los datos, y para tener la información necesaria para fines del 2004. La nueva fecha para completar el plan RI/FS ha cambiado del 2004 al 2005.

REEMPLAZO DE TANQUES PARA DESECHOS TÓXICOS

Existen seis tanques de superficie llamados "A6-Pack Tanks", que se usan para almacenaje temporal de líquidos extraídos del pozo "Gallery" y de "Sump 9B." El uso de dos de los tanques se suspendió en 1998 y el tercero desde junio de 2003. En mayo de 2003 la EPA pidió que la CSC le diera un plan para: a) o revisar los tanques en uso para determinar si siguen siendo útiles, o instalar tanques nuevos; y b) hacer reparaciones a las grietas de la plataforma.

La CSC elaboró un plan para la instalación de dos tanques y para reparar la plataforma, pero no hizo mención de los demás (cuatro) tanques. Actualmente las agencias y la CSC están tratando estos temas; no obstante, la meta de la EPA es de llevar a cabo el plan antes de que empiecen las lluvias invernales, lo cual hará más difícil la tarea de reemplazar los tanques.

Reunión Comunitaria

Fecha: martes, 18 de noviembre, 2003

Hora: 6:30 a 9:00 p.m.

Lugar: Winfred Wollam Elementary School, Casmalia]

El objetivo de la Investigación Remedial (RI) es el determinar cuales contaminantes químicos contiene el aire, el terreno y las aguas de superficie y subterráneas, y para identificar las áreas afectadas con el fin de evaluar los riesgos a humanos y a la ecología a causa de la contaminación. Usando el análisis de la Investigación Remedial (RI) y determinación de medidas a tomar para disminuir los riesgos a los humanos y a la ecología, la Viabilidad de Remediación (*Feasibility Study [FS]*) evaluará varios proyectos para disminuir esos riesgos. Los procedimientos se evaluarán en un Plan de Propuesta para remediar el sitio. La decisión final para medidas de tomar con objetivo de remediar el sitio Casmalia tomará en cuenta la RI/FS y las sugerencias recibidas por el público sobre el Plan de Propuesta, y documentará su selección en el Registro de Decisiones (ROD).

MONITOREO DEL AIRE AMBIENTE

Se reporta progreso en cuanto a la instalación de dos monitores continuos de aire en el perímetro sur del sitio, que fue sugerido hace un año por la comunidad. Se ha discutido el tema por varios meses con el enfoque principal de encontrar un instrumento que pueda generar datos precisos de forma constante.

Para resolver esta cuestión, la EPA pidió que un contratista examine el sitio con varios monitores continuos. El único instrumento, el *ppbRae* hecho por Rae Systems (la misma compañía que hace el instrumento portátil que usa su contratista en el sitio), que se identificó con la capacidad de uso para los propósitos y aplicaciones del sitio. El *ppbRae* es capaz de detectar la mayoría de vapores orgánicos en concentraciones hasta una parte por mil millones (1ppb).

En julio la CSC entregó un plan de trabajo por escrito, el cual las agencias revisaron e hicieron sus comentarios. Un tema que se trata es el de establecer un nivel para toma de medidas, o sea el nivel que los instrumentos reportan que superan tal punto que requiere la toma de medidas, y los planes para dichas medidas a tomar. La EPA y la CSC siguen estudiando este tema y se espera que los instrumentos se instalen y estén en operación para noviembre de 2003 (vea la Figura 1, en la página 3).

MEJORAS AL SITIO

Sump 9B. La CSC redujo la cantidad de sólidos en el fondo del pozo y mejoró el flujo de líquidos contaminados al pozo. El resultado fue que el nivel del pozo se redujo por cinco pies, o sea de 15 pies a 20 pies, midiendo desde la parte superior del pozo.

Pruebas de Medidor de flujo. La CSC puso a prueba la exactitud del instrumento llamado medidor de flujo que el equipo usa para extractar, almacenar y limpiar los líquidos contaminados. Como resultado, la medida del flujo de líquidos contaminados en el futuro serán más precisos.

Mantenimiento Preventivo (PM). La EPA le solicitó al CSC que incluyera un plan de cuidado preventivo o mantenimiento para el sitio entero. La CSC y las agencias están elaborando una lista de tareas para incluir en el programa. El programa de software que compró la CSC para coordinar el PM incluye una lista semanal de labores para PM, e incluye también documentación del trabajo que se hizo. El programa PM asegura que el sitio se mantenga y se opere de manera eficiente y segura.

Seguridad del sitio. Por causa de una entrada forzada, los oficiales encargados de seguridad ahora patrullan el sitio de noche y los fines de semana. La CSC instaló rótulos por todo el perímetro del sitio que señalan Peligro No Entrar (*Danger Do Not Enter*).

Control de erosión. Para retardar la erosión, la CSC instaló zanjas forradas que transportarán aguas fluviales desde los rellenos tapados hasta la cuenca de recolección. Esta modificación también sirvió para cumplir con los requisitos de descarga de aguas fluviales (vea siguiente).

Descarga de aguas fluviales. Hace poco tiempo la CSC le solicitó permiso a la agencia para el control de calidad de agua (*Regional Water Quality Control Board*) para descargar aguas fluviales. Si el permiso se lo otorgan, permitirá que el agua de los rellenos tapados fluyan hasta la cuenca de recolección (fuera del sitio) llamada drenaje B. La calidad del agua se probará antes de descargar y debe cumplir con los requerimientos de dicha agencia. Los requisitos para este permiso para la descarga de agua es diferente al permiso que se solicitó el año pasado a la agencia federal para la eliminación de contaminantes (*National Pollutant Discharge Elimination System [NPDES]*), pero no es compatible con esta aplicación.

Preparación para el invierno. La CSC ya ejecutó las preparaciones invernales para la temporada de lluvias en el sitio. Las tareas fueron de cortar y limpiar yerbas, escarbar y sacar escombros de los drenajes, nivelar caminos para que el agua fluya, hacer inspecciones a las cuencas, y agregarle al sistema de regaderas de niebla.

OPERACIONES EN EL SITIO – FUGAS Y DERRAMES

Del 29 al 30 de mayo – tanque de supercarga se desborda

La CSC interrumpió el trato de líquidos en el sistema de tratamiento *Ameripure Treatment System (ATS)* en diciembre, 2002, pero hizo varias regeneraciones de mantenimiento en los próximos meses. Durante la regeneración final en junio, unos 40 galones de líquidos contaminados se desbordaron cuando el tanque que llevaba el condensador para regenerar se derramó. Los líquidos contaminados habían estado en el tanque desde que se descontinuó el uso del sistema ATS. Además de haber limpiado la contaminación, la CSC también ha terminado las regeneraciones y se encargará de vaciar todo el líquido del sistema ATS.

Del 16 al 17 de julio – Fugas en la tubería y el tanque del sistema de tratamiento

Un acoplamiento de la tubería entre el tanque de almacenaje (*Perimeter Source Control Trench [PSCT]*) y el recipiente que filtra el líquido (*Granular Activated Carbon [GAC]*) falló a causa de corrosión, derramando no solo el contenido de la tubería pero también el contenido del tanque (1,200 – 1,500 galones de líquidos PSCT) a la plataforma de contención. En agosto, y al descubrir otras fugas, la EPA indicó lo siguiente al CSC: 1) implementar un programa de mantenimiento preventivo, lo cual ha resultado en reemplazo de otros acoplamientos y tubería, 2) hacer inspección de todos los recipientes en la planta de tratamiento, lo cual resultó en unas reparaciones y cambio de tubería, 3) investigar cambio de tubería desgastada, y 4) dirigir ingenieros a diseñar una solución para prevenir fugas de líquidos al fallar la tubería o los acoplamientos en el futuro. La CSC continuará con estas tareas hasta que se hallan implementado con éxito.

20 de agosto fuga al cambiar GAC (tratamiento por carbón granulado activado)

Unos 55 galones de líquido se derramaron al cambiar GAC. Es probable que el derrame resultó por haberle faltado a un empleado un paso del proceso normal, el de vaciar todo el líquido del recipiente antes de retirar el carbón. El resultado fue que líquidos PSCT sin tratar, que se encontraban en el recipiente, se derramaron a la plataforma. La CSC ha elaborado instrucciones de operación por escrito para que las agencias revisen el proceso, en ellas se incluye el proceso de vaciar todo el líquido antes de retirar el carbón.

Como resultado del programa acelerado de mantenimiento preventivo para la planta, existe menos potencial de derrames en de la planta de tratamiento en el futuro.

EJECUCIÓN Y CUMPLIMIENTO

Varias resoluciones por liquidación han cumplido con la EPA recientemente, lo cual ha producido \$40 millones para los gastos en las actividades de limpieza del sitio.

En marzo de 2003, la EPA anunció cuatro de la liquidaciones: (1) una liquidación de \$28,553,979 con los miembros del Comité Negociador de Casmalia (Casmalia Negotiating Committee [CNC]), una agrupación de 41 personas físicas y cuatro agencias federales; (2) una liquidación de \$2,309,085 con Baumgartner Oil and Gas Company, Baumgartner Oil Company, y Franklin W. Baumgartner; (3) una liquidación de \$590,975 con Crosby & Overton, Inc.; y (4) una liquidación de \$480,633 con Quintana Petroleum Company. Colectivamente estas entidades contribuyeron en 10.9% del total de desechos al sitio.

En junio de 2003, la EPA anunció la propuesta de liquidación administrativa con 25 entidades *de minimis*, las cuales colectivamente contribuyeron en 1.6% del total de desechos al sitio, por \$8,168,612.

El 22 de julio, 2003, la corte del Distrito Central de California aprobó la liquidación de Baumgartner, Quintana y Crosby & Overton, y la liquidación con los miembros del CNC la aprobó la corte el 14 de agosto, 2003. La liquidación *de minimis* se finalizó el 29 de septiembre, 2003.

Estas liquidaciones forman solo una parte de la estrategia del cumplimiento total para el sitio. Estas liquidaciones monetarias hasta ahora suman \$80.3 millones. La EPA espera liquidaciones adicionales con entidades *de minimis*, y hacer cumplir otras liquidaciones contra las mismas en el futuro.

For more information / Para mas información:

Please call:

David Cooper (SFD-7-3)
Community Involvement Coordinator
(415) 972-3237

Kent Kitchingman (SFD-7-1)
Remedial Project Manager
(415) 972-3142

EPA
75 Hawthorne Street
San Francisco, CA 94105

Or leave a message on our toll free
message line: **800-231-3075**

Por favor, llame a:

David Cooper (SFD-7-3)
Coordinador de Participación
Comunitaria
(415) 972-3237

Kent Kitchingman (SFD-7-1)
Gerente del Proyecto de Remediación
(415) 972-3142

EPA
75 Hawthorne Street
San Francisco, CA 94105

O deje un mensaje en nuestro teléfono,
sin costo a usted: **800-231-3075**

Printed on 30% Postconsumer Recycled /Recyclable Paper



Imprimido en el papel 30% posconsumidor reciclado/recicitable